

---

# REVISTA

# INTERNACIONAL

---

## DE LA CRUZ ROJA



Publicación bimestral del  
Comité Internacional de la Cruz Roja  
al servicio del Movimiento Internacional de la Cruz Roja  
y de la Media Luna Roja



## COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

- Sr. CORNELIO SOMMARUGA, doctor en derecho por la Universidad de Zurich, doctor h.c. *rer. pol.* por la Universidad de Friburgo (Suiza), doctor honoris causa en Relaciones Internacionales por la Universidad do Minho, Braga (Portugal), *presidente* (miembro desde 1986)
- Sra. DENISE BINDSCHIEDLER-ROBERT, doctora en derecho, profesora honoraria del Instituto Universitario de Altos Estudios Internacionales de Ginebra, juez en el Tribunal Europeo de Derechos del Hombre. *vicepresidenta* (1967)
- Sr. MAURICE AUBERT, doctor en derecho. *vicepresidente* (1979)
- Sr. ULRICH MIDDENDORP, doctor en medicina, jefe de la clínica quirúrgica del Hospital cantonal, Winterthur (1973)
- Sr. ATHOS GALLINO, doctor h.c. por la Universidad de Zurich, doctor en medicina, ex alcalde de Bellinzona (1977)
- Sr. RUDOLF JÄCKLI, doctor en ciencias (1979)
- Sr. DIETRICH SCHINDLER, doctor en derecho, profesor en la Universidad de Zurich (1961-1973) (1980)
- Sr. HANS HAUG, doctor en derecho, profesor honorario en la Universidad de Altos Estudios Económicos, Jurídicos y Sociales de San Gall, ex presidente de la Cruz Roja Suiza (1983)
- Sr. PIERRE KELLER, doctor en filosofía (relaciones internacionales) (Yale), banquero (1984)
- Sr. ANDRÉ GHELFI, ex secretario central y vicepresidente de la Federación Suiza de Trabajadores de la Metalurgia (1985)
- Sra. RENÉE GUIBAN, secretaria general del «Institut de la Vie» internacional, miembro de la fundación suiza *Pro Senectute*, miembro de «International Association for Volunteer Effort» (1986)
- Sr. ALAIN B. ROSSIER, doctor en medicina, ex profesor de reeducación de paraplégicos en la Universidad de Harvard, profesor asociado de la Facultad de Medicina de la Universidad de Ginebra, profesor de paraplejología de la Universidad de Zurich, ex presidente de la Sociedad Médica Internacional de Paraplejía (1986)
- Sra. ANNE PETITPIERRE, doctora en derecho, abogada, encargada de curso en la Facultad de derecho de la Universidad de Ginebra (1987)
- Sr. PAOLO BERNASCONI, abogado, licenciado en derecho, encargado de curso de derecho penal económico en las Universidades de San Gall y de Zurich, ex fiscal del Ministerio Público en Lugano, comisario de la Fundación suiza *Pro Juventute* (1987)
- Sra. LISELOTTE KRAUS-GURNY, doctora en derecho por la Universidad de Zurich (1988)
- Sra. SUSY BRUSCHWEILER, enfermera, directora de la Escuela de Enfermería de Bois-Cerf en Lausana, profesora en la Escuela Superior de Enfermería de Aarau, presidenta de la Asociación Suiza de Directoras y Directores de Escuelas de Enfermería (1988)
- Sr. JACQUES FORSTER, doctor en ciencias económicas, profesor, director del Instituto Universitario de Estudios para el Desarrollo (IUED) en Ginebra (1988)
- Sr. PIERRE LANGUETIN, licenciado en ciencias económicas y sociales, doctor honoris causa de la Universidad de Lausana, ex presidente de la Dirección General del Banco Nacional Suizo (1988)
- Sr. JACQUES MOREILLON, licenciado en derecho, doctor en ciencias políticas, secretario general de la Organización Mundial del Movimiento Scout, ex director general del CICR (1988)
- Sr. MAX DAETWYLER, licenciado en ciencias económicas y sociales por la Universidad de Ginebra y «Scholar in Residence» del IMI (International Management Institute) en Ginebra (1989)
- Sr. MARCO MUMENTHALER, doctor en Medicina, profesor de Neurología y rector de la Universidad de Berna (1989)
- Sr. CLAUDIO CARATSCH, licenciado en Letras, diplomado del Instituto de Estudios Políticos de París, ex embajador (1990)

---

### CONSEJO EJECUTIVO

- Sr. CORNELIO SOMMARUGA, *presidente*  
Sr. MAURICE AUBERT  
Sr. ATHOS GALLINO  
Sr. RUDOLF JÄCKLI  
Sr. PIERRE KELLER  
Sr. ANDRÉ GHELFI  
Sra. ANNE PETITPIERRE

REVISTA INTERNACIONAL  
DE LA CRUZ ROJA

ÍNDICE

MARZO-ABRIL DE 1990  
Núm. 98

*A modo de introducción — De los Principios Fundamentales del  
Movimiento y del derecho internacional humanitario . . . . .* 91

**DE LOS PRINCIPIOS FUNDAMENTALES  
DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA**

**Doctor János Hantos:** Importancia de los Principios Fundamentales  
para garantizar la unidad del Movimiento Internacional de la Cruz  
Roja y de la Media Luna Roja . . . . . 94

**Walter Ricardo Cotte W.:** Voluntariado: ocupación de tiempo libre  
o profesión . . . . . 104

**LOS ORÍGENES  
DEL DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO**

**Profesor Said El-Dakkak:** El derecho internacional humanitario entre  
la concepción islámica y el derecho internacional positivo. . . . . 111

**Ameur Zemmati:** Algunas ideas humanitarias del imam Al-Awzai  
(707-774) . . . . . 126

89

## COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

Misiones presidenciales . . . . . 136

### *ACTIVIDADES EXTERIORES:*

África — América Latina — Asia — Oriente Medio — Europa . . . 139

## EN EL MUNDO DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA

**Campaña mundial para la protección de las víctimas de la guerra.** 150

Coloquio sobre la protección debida a las víctimas de la guerra  
(Ginebra, 23-24 de febrero de 1990) . . . . . 157

Primer curso zonal de formación para difusores de Sociedades  
Nacionales de lengua inglesa en África oriental, África austral y  
Océano Índico (Harare, 13-22 de noviembre de 1989) . . . . . 164

## HECHOS Y DOCUMENTOS

La República Socialista Soviética de Ucrania ratifica los Protocolos . . 166

La República Socialista Checoslovaca ratifica los Protocolos . . . . . 166

Adhesión de Barbados a los Protocolos . . . . . 167

**46.º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos de  
las Naciones Unidas (Ginebra, 30 de enero-9 de marzo de  
1990)** . . . . . 168

## BIBLIOGRAFÍA

Im Dienst an der Gemeinschaft — Festschrift für Dietrich Schindler  
zum 65. Geburtstag (Al servicio de la comunidad — Miscelánea en  
honor del Profesor Dietrich Schindler) (Walter Haller, Alfred Kölz,  
Georg Müller y Daniel Thürer, dir.) . . . . . 171

Libros recibidos . . . . . 174

**Nuevas publicaciones** . . . . . 178

Direcciones de las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la  
Media Luna Roja . . . . . 181